



立法會  
LEGISLATIVE COUNCIL

**立法會 AS 84/11-12 號文件**  
**LC Paper No. AS 84/11-12**

來函檔號 YOUR REF :  
本函檔號 OUR REF : AM12/01/19(08-12)  
電話 TELEPHONE : 2509 0393  
圖文傳真 FACSIMILE : 2332 1893

21 December 2011

Dr Vincent CHENG Hoi Chuen, GBS, JP

Chairman of the Independent Commission on Remuneration for  
Members of the Executive Council and the Legislature, and  
Officials under the Political Appointment System of the HKSAR

Dear *Vincent*,

**Review of the Operating Expenses Reimbursement  
for Legislative Council Members**

On behalf of the Subcommittee on Members' Remuneration and Operating Expenses Reimbursement ("the Subcommittee"), I write to express our grave concern about the way the Administration is handling the submission we put forward to you in March 2011 regarding the package of proposals to enhance the level of Legislative Council ("LegCo") Members' Operating Expenses Reimbursement ("OER"): We had hoped that with the implementation of these proposals in the 2011-2012 session, we would be able to address to some extent the great difficulty LegCo Members are now facing in maintaining a team of good quality staff to assist them in their work

As nine months had elapsed and we were not given any information about the progress of your review of our proposals, the Subcommittee held a meeting with the Administration on 16 December 2011 to follow up on the matter. We were disappointed to note that despite the timely submission of further information to you and our full cooperation with you in organizing visits and meetings with individual Members, there was hardly any apparent progress in respect of the consideration of our proposals. We also found it difficult to

accept that the proposals to enhance the level of Members' OER ought to be considered in the context of the total remuneration package for LegCo Members of the Fifth Term which would take effect as from October 2012.

As stated in our submission and further explanations given to you and your members at our meeting on 21 June 2011, the turnover of full-time staff of Members stood at 34%, a level which none of us could accept. While we understand that the Independent Commission may consider any changes to the OER a modification to the remuneration and reimbursement package for LegCo Members, OER, by nature of the purposes it serves, is not related to Members' remuneration and can therefore be reviewed on its own. In this respect, you may recall that there were instances where modifications were made to Members' OER without reviewing Members' remuneration at the same time and there was also precedent that enhancement of Members' OER was made in the middle of a term. We therefore hope the Independent Commission can expedite the consideration of the proposals for increasing the level of Members' OER so that the implementation of the proposals can take place in the current session.

We are aware that the Independent Commission would also wish to review the remuneration of LegCo Members of the next Term. The Subcommittee is currently conducting a review of the mechanism to determine and adjust the remuneration for Members having regard to general parliamentary practices. We hope to come up with our proposals based on more in-depth studies and careful analysis and this will take a few months to complete and consult our own Members. We consider that this is an entirely independent exercise which should not delay your present consideration of the OER package.

I have circulated the draft of this letter to all Members of this Council and have their strong support for urging the Independent Commission to deal with the Subcommittee's proposals in respect of the enhancement of Members' OER expeditiously. I also attach for your information two submissions signed by a total of 124 Personal Assistants of Members seeking Government's acceptance of the Subcommittee's proposals and implementation of such proposals with retrospective effective from 1 October 2011.

I look forward to hearing from you soon.

With best regards,

Yours sincerely



(Ms Emily LAU)  
Chairman, Subcommittee on Members'  
Remuneration and Operating  
Expenses Reimbursement

Encls.

c.c. All members of the Independent Commission  
Director of Administration  
All Hon Members of the Legislative Council

# 譯本

AM12/01/11(08-12)  
2509 0393  
2332 1893

香港特別行政區行政會議成員、  
立法會議員及政治委任制度官員  
薪津獨立委員會主席

鄭海泉博士, GBS, JP

鄭博士：

## 立法會議員 工作開支償還款額的檢討

立法會議員酬金及工作開支償還款額小組委員會(下稱"該小組委員會")曾於2011年3月向閣下提交意見書，提出一套旨在提高立法會議員工作開支償還款額水平的建議方案。本人謹代表該小組委員會致函閣下，表明我們深切關注政府當局現時處理該份意見書的方法。我們曾希望在2011-2012年度會期實施這些建議後，我們將能在某程度上紓解立法會議員現時在維持一支優秀職員團隊協助他們工作方面所面對的莫大困難。

鑒於已過了9個月，而我們又未有接獲任何有關閣下檢視我們各項建議的進展的資料，小組委員會於2011年12月16日與政府當局舉行會議，以跟進此事。我們得悉，雖然我們適時向閣下提交進一步資料，又與閣下通力合作，安排閣下探訪個別議員及與他們舉行會議，但就閣下考慮我們各項建議而言，幾乎毫無任何明顯的進展，我們對此感到失望。我們亦認為難以接受的是，有關提高議員工作開支償還款額水平的建議，要在處理由2012年10月起生效的第五屆立法會議員整套薪津方案時一併考慮。

正如我們在意見書中述明，並在2011年6月21日與獨立委員會舉行會議時進一步向閣下和獨立委員會各委員解釋，議員全職職員的流失率為34%，我們當中沒有任何委員能接受這個水平。儘管我們明白，獨立委員會或會將對工作開支償還款額作出

的任何修訂，視為對立法會議員酬金及償還款額作出的修訂，但就工作開支償還款額的目的而言，這些償還款額根本與議員酬金無關，因此可予獨立檢討。在這方面，閣下諒會記得，當局曾在沒有同時檢討議員酬金的情況下修訂議員的工作開支償還款額，至於在議員任期中提高其工作開支償還款額水平的情況，亦有先例可援。因此，我們希望獨立委員會能加快考慮各項有關提高議員工作開支償還款額水平的建議，使該等建議可在本年度會期實施。

我們知悉，獨立委員會亦希望檢討下屆立法會議員的酬金。小組委員會現正因應議會的一般慣例做法，檢討釐定和調整議員酬金的機制。我們希望根據更深入的研究和更仔細的分析，提出我們的建議，而我們將需數個月才可擬訂建議及諮詢本會全體議員。我們認為這是一項完全獨立的工作，不應延誤閣下現時考慮工作開支償還款額的工作。

本人已把此函件的擬本送交本會全體議員參閱，他們強烈支持促請獨立委員會從速處理小組委員會就提高議員工作開支償還款額提出的建議。隨函亦附上由合共124名議員私人助理簽署的兩份意見書，供閣下參閱。該等議員私人助理在意見書中要求政府接納小組委員會的建議，並把該等建議的生效日期追溯至由2011年10月1日。

本人盼能盡快接獲閣下的回覆。

立法會議員酬金及  
工作開支償還款額  
小組委員會主席

(劉慧卿女士)

連附件

副本致： 獨立委員會全體委員  
行政署長  
立法會全體議員

2011年12月21日

## 強烈要求盡快通過「立法會議員工作開支償還款額的檢討意見書」

並追溯至 2011 年 10 月 1 日生效

過去一年，立法會秘書處為立法會議員的工作開支償還款額，包括地區辦事處的開支及議員助理薪酬福利提供了極為詳盡的資料，亦安排了多次的研討會，了解意見及跟進。

根據立法會文件，有關津貼制度於 1993 年制訂，當時是以每名議員聘用 3 名全職職員營運 1 間中央辦事處及 1 間地區辦事處的職員人手編制為基礎。自此以後，當局從未因應議員工作的複雜程度，就每名議員應獲提供的支援人手標準進行任何檢討。

據悉，在 2011 年 2 月 15 日的立法會議員酬金及工作開支償還款額小組委員會後，立法會秘書處在 2011 年 3 月已向香港特別行政區行政會議成員、立法會議員及政治委任制度官員薪津獨立委員會提交的意見書。期望在 2011 年 10 月 1 日起實施該等建議，以便立法會議員可更妥善地履行相關職能。可是，距離至今已足九個月時間，行政署仍未就報告書作出回應。

由於工作開支償還款額不足，議員向職員支付的薪酬，根本無法與就業市場上具備相同學歷並執行類似職務的人員的薪酬看齊。議員辦事處全職職員的每年流失率高達 34%。因此，我們要求行政署盡快通過“立法會議員工作開支償還款額的檢討意見書”，以解決議員助理薪金長期偏低的問題，以挽留及招聘優秀的職員團隊為議員提供支援，協助議員處理日常工作，及提高公共及社會政策研究的質量。

我們要求，行政署須重視立法會議員及議員助理的合理訴求，提高辦事處償還款額、研究費及資訊科技及通訊設備開支償還款額及開設辦事處開支償還款額，以應付議員設立及營運辦事處以履行其立法會職能與職務的需要。使議員有足夠資源，聘請充足的人手，並且能夠按照在政府中職務相似的職位的薪酬水平，去聘請具資歷和經驗的人員，以協助議員履行監察政府施政的職責。

議員助理聯署：

Canny Lui	Betty Cheng	Wong Hon Ming	Caro Au
Anthony Ko	Samantha Choi	Astor Chan	黃匡平
許智峯	Lillian Ho	陳蘇海	葉蕾
彭安怡	韓家銘	石潔鈺	陳慧珍
項德偉	羅佩𠄎	熊俏娟	周淑懿
梁瑤	蘇偉聰	賴偉麒	何苑琳
李淳恩	鍾惠芳	區皓南	吳艷娜
吳綺珊	何德熙	曾雅玲	郭平
古蘭仙	張慧媚	林立志	黎敬瑋
李志豪	劉子傑	梁佩恩	陳匯俊
吳翊君	柯耀林	丁士元	李永成
區鎮樺	黃詠妍	Ching Kam Yin	Leung Man Yee
Wong Kit Wai	黃智雄	洪寶華	嚴寶華
陳梓琛	方雪梅	陳惠然	李清怡
戴艷芬	王美賢	黃碧林	周煥好
朱順雅	馮麗娟	Billy Setzo	Grace Yeung
Dennis Lam	丁國明	方麗雯	Katy Ng



吳兆康	Yeung Ka Wai	Sha Hung Heung	Lo Lap
Lo Kin Hei	Yim Ka Wing	Yim Chun Ho	Chan Wai Lan
熊百祥	馮小燕	趙錦馨	程堯筠
Ken Yeung	陳錦卓	招世麟	陳義文
梁俊華	陳小萍	陳蔚瑩	曾國輝
陳茜寧	劉文琪	劉悅宜	方約恆
潘淑麗	嚴碧芬	林麗檀	林嘉嘉
謝淑珍	王培鈺	曾惠蓮	魏碧維

聯絡人: Canny LUI

二零一一年十二月十五日

## 政府唔撥款 助理好痛苦

強烈要求盡快通過「立法會議員工作開支償還款額的檢討意見書」

(2011年12月19日修改)

據悉，立法會議員酬金及工作開支償還款額小組委員會在2011年3月已向行政會議成員、立法會議員及政治委任制度官員薪津獨立委員會提交意見書，並期望在2011年10月1日起實施該等建議，可是，直至現時為止，行政署仍未就報告書作出回應。

政府冷漠對待「意見書」，不單止是議員辦事處資源多寡的問題，還嚴重影響一眾議員助理的權益。議員助理的工作範圍與不少公務員相似，然而助理工作的前景與立法會議員政治生涯緊扣在一起，一旦議員任期屆滿，助理便要另覓出路，立法會議員所需承擔的政治風險，助理雖然是打工，但同樣需要承擔有關的政治風險。

現時立法會議員除以兼職身份申領每月薪酬外，任期屆滿時可獲約滿酬金；政府委任政治助理的薪酬則訂於副局長薪酬35%至55%的範圍，惟獨議員助理的薪酬，既不依公務員制度，亦無任何釐定準則，議員只可以「睇銚食飯」，按工作量聘請人手，變相人手越多，薪酬越低。

不少議員均希望助理有更合理的薪酬待遇，可是卻受限於撥款基制多年未改而無法改善。有關基制已沿用近20年，顯然未能追上人力市場的步伐，實在有需要修改。

就此，我們強烈要求：

**政府接納「立法會議員工作開支償還款額的檢討意見書」，並追溯至2011年10月1日生效。**

二〇一一年十二月十九日

議員助理 聯署：

蘇穎詩  
李文清  
溫國偉  
陳鉅霖  
周耀康  
陳偉雄

雲翔  
黃俊恒  
何詠思  
藍凱怡  
潘文敬  
王文禮

梁穎敏  
林麗壇  
嚴碧芬  
張麗娟  
黃佩瑤  
張美英

姚月名  
梁宇威  
蘇敏婷  
潘淑麗  
梁靜友  
陳穎妍

聯絡人：Wincy